

**Zeitschrift:** Romanica Raetica  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 16 (2004)

**Artikel:** Tumas buca a Domat  
**Autor:** Tomaschett, Carli  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-858967>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*Carli Tomaschett*

## Tumas buca mo a Domat

Foto: Carli Tomaschett



Anteriura vesta da Domat viers La Punt (Reichenau). Las «Tumas» da Domat dattan ina tempra speciala alla vischnaunca.

*Tuma* cun la muntada «crest» ei in plaid dil sur- e sutsilvan ch'ins auda e legia mo darar pli. El material digl Institut dal Dicziunari Rumantsch Grischun a Cuera eis el documentaus per Medel, Trun, Lumbrein, Domat e Pasqual, plinavon pulit stedi ella litteratura sursilvana d'entuorn 1900, interessantamein denton buca en texts pli vegls.

Ordeifer igl intschess dalla Sur- e Sutselva ei il plaid documentaus per Bravuogn. El deriva dil latin TÚMBA che vul dir «fossa». Il romontsch ha specificau la muntada dil plaid da «fossa» a «crest dalla fossa» e la finala a «crest».

A biars vegn il plaid ad esser enconuschents ozildi neu dallas *Tumas* da Domat, ils bials crests el vitg numnau ed el vest da quel (p. ex. *Tuma Casti*, *Tuma Padrusa*, *Tuma Lunga* ed outras). Loghens denominai *Tuma* dat ei denton buca mo a Domat.

Il num local *Tuma* cattein nus era a Sumvitg, Flem, Pasqual e Maladers. Nums cun ina fuorma pli damaneivel dil latin ein Lumbrein *Tumbas*, Sched *Tombas* e Rotten/Rodels *Tumba da Sogn Gion*. A Ziraun senumna in liug *Davos Tomas*, a Bravuogn *Davos Toma*. Buca emblidar astgein nus secapescha la gruppera da numbs cun *Tuma* ella vischnaunca da Tujetsch, il renomau *Lai da Tuma*, il Péz *Tuma*, l'Alp *Tuma* ed auters.

Plinavon viva il plaid *tuma* era els numbs dallas duas vischnauncas grischnas *Tumein/Tamins* e *Tumegl/Tomils*. Domis-

dus numbs ein derivats da *tuma* cun in suffix diminutiv, *Tumein* cun il suffix -íNU, *Tumegl* cun -íCULU. Ins sa pia translatar ils dus numbs cun «crest pign».

Il pass *Tomül* va dalla Stussavgia vi a Val S. Pieder. Siu num deriva dalla medema formazion sco *Tumegl*, pia da *tuma* ed -íCULU. In num analog a *Tumegl/Tomils* e *Tomül* ei era *Damüls*, ina vischnaunca el Vorarlberg.

*Tuma* viva ulteriuramein el num *Tumliasca*. Quella denominaziun ei in derivat da *Tumegl* cun il suffix -ÁSCA, in suffix che indichescha possess. *Tumliasca* munta pia «val da *Tumegl*».

Sco nus vein saviu constatar ei il plaid *tuma* representaus dètg bein els numbs locals dalla Sur- e Sutselva. Da quei fatgsan ins trer la conclusiun ch'el sto esser staus zacu ualtri frequents el sur- e sutsilvan. Cunquei ch'el maunca denton ella litteratura veglia sto siu diever esser tschessaus gia baul. Entuorn 1900 para el da ver giu ina pintga «renaschientscha» ella litteratura sursilvana.

Il plaid latin TÚMBA ei dil reminent penetraus ina secunda gada el sursilvan, lezza gada denton mo el lungatg da baselgia. Intermediaus eis el vegnius dil tudestg *Tumba* ed ha mantenui quella fuorma era el sursilvan. *Tumba* numnan ins el sursilvan da baselgia in'attrappa d'in vischi che vegneva plazzada en baselgia il Di dallas olmas, las messas caudonn e dil tierz.